GenVX Séries™ respirateur par adduction d'air
Manuel de l'utilisateur

Les respirateurs par adduction d'air Bullard de la série GenVX correctement utilisés, fournissent un flux d'air continu à partir d'une source d'air placée à distance de l'utilisateur. Les respirateurs série GenVX offrent une protection contre les contaminants atmosphériques qui ne sont pas un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH) ou qui ne dépassent pas les concentrations maximales d'utilisation autorisées par les normes applicables OSHA, EPA, NIOSH, ACGIH, ou d'autres normes et recommandations réglementaires.

Les respirateurs par adduction d'air de la série GenVX sont agréés par le NIOSH (TC-19C-0489, TC-19C-0491, TC-19C-0492, TC-19C-0493, TC-19C-0494, TC-19C-0495, TC-19C-0496, Type C et CE) pour la protection respiratoire dans des applications générales comme les sablages lourds ou légers et les opérations de peinture de type C et CE. Le casque de protection est conforme aux normes ANSI / ISEA norme Z89.1-2009 Type 1, demandées pour les travailleurs de l'industrie et ANSI / ISEA norme Z87.1-2010, Z87 + Protection du visage pour les impacts violents. La cape est conçue pour protéger le travailleur des éclats du sablage.

La série de respirateurs GenVX est compatible avec les sources d'air respirable de classe D comme celles des compresseurs ou des pompes à air Bullard®. Bullard propose un ensemble agréé et adapté de tube de respiration et de tuyaux d'air pour le respirateur de la série GenVX à connecter à ces sources d'air.

La série des respirateurs GenVX est homologuée NIOSH pour l'utilisation d'un appareillage optionnel pour le contrôle de température proposé par Bullard.

Table des matières

Étiquette de l'agrément NIOSH
Dispositifs de contrôle du débit série F40 3
Dispositifs de contrôle du débit série AC1000 4
Dispositifs de contrôle du débit série HC2400 5
Dispositifs de contrôle du débit série Frigitron 6
Dispositifs de contrôle du débit série DC50 7
Dispositifs de contrôle du débit série CT 8
Dispositifs de contrôle du débit série HCT 9

Concept des composants 10

Avertissements 11-12

Précautions / Limites 13

Opérations

Protection 13
Besoins en air 13-14
Pression de l'air 14
Tableau de pression de l'air 15-17
Source usuelle d'air et configuration du respirateur 18

Ensemble respirateur

Mise à la taille du bandeau de tête 19
Mise en place du bandeau à l'intérieur de la coque 20
Fixation de la cape au casque 20
Installation de l'ensemble du tube de respiration dans le casque du respirateur 20
Utilisation du dispositif de contrôle de la température 20

Utilisation d'un respirateur
Revêtir 21
Enlever 21

Vérification, nettoyage et stockage
Cape 22
Bandeau et mentonnière 22
Casque 22
Verres et joint du cadre de la vitre 22
Ensemble du tube de respiration 23
Boyau d'arrivée d'air 23
Coussinets de joues 23
Stockage 23

Pièces et accessoires pour Respirateurs par adduction d'air de série GenVX 24-27

Garantie 28

Conditions de retour 28

⚠ AVERTISSEMENT

Lire toutes les instructions et les avertissements avant d'utiliser ce respirateur. Conserver ce manuel pour consultation future. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

4 Étiquette d'agrément

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

9 Étiquette d'agrément

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

∞ Étiquette d'agrément

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
877-BULLARD (285-5273)

Séries du modèle GenVX

Respirateur par adduction d'air à débit continu de type C
Agréé uniquement pour les configurations suivantes:

| COMPOSANTS DU RESPIRATEUR | | |

Concept des composants

Les respirateurs par adduction d'air Bullard série GenVX se composent de quatre éléments (Figure 1) : ensemble casque de respiration, ensemble tube de respiration, dispositif de contrôle du débit, la cape et le boyau d'alimentation.

Tous ces éléments doivent être présents, complets et correctement assemblés pour constituer un respirateur homologué par le NIOSH.

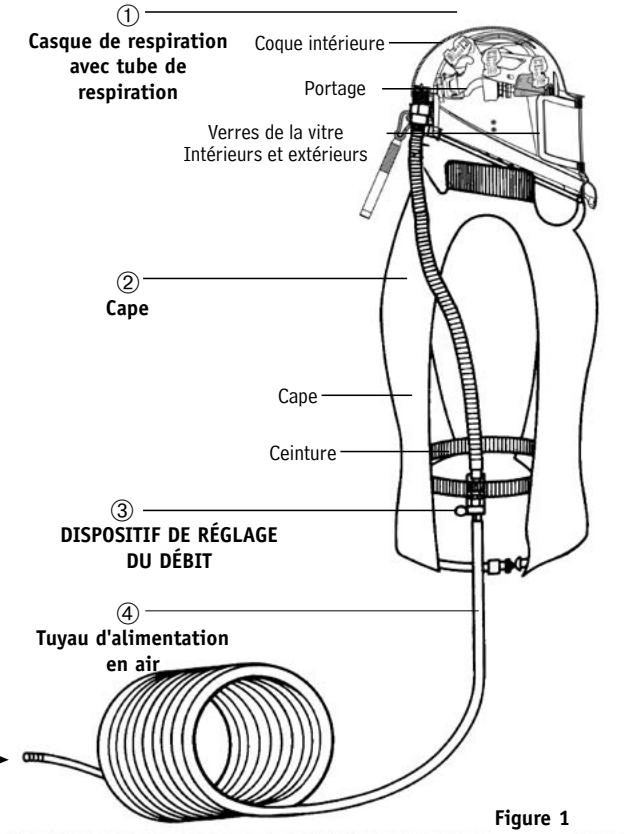


Figure 1

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser des composants et pièces de rechange Bullard approuvés par le NIOSH annule l'agrément sur l'ensemble de l'équipement. Le pièces de rechange de base sont énumérées sur l'étiquette d'homologation du NIOSH aux pages 2-9. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

1 NE JAMAIS utiliser ce respirateur ou tout appareil respiratoire à adduction d'air, dans des environnements où les concentrations maximales pour le matériel choisi sont dépassées.

2 Il est impératif de connaître le niveau de concentration de contaminants dans laquelle ce respirateur ou tout autre, est utilisé. Sinon, le choix de l'appareil respiratoire adapté est impossible. Si ce respirateur est utilisé pour le sablage, prendre des mesures des concentrations hors du dispositif à adduction d'air pendant le sablage.

3 Il est également impératif de mesurer la concentration de poussière après l'arrêt du sablage avant d'effectuer les travaux de finition comme le nettoyage ou la peinture. Les concentrations peuvent encore être suffisamment élevées et dépasser celles maximales pour de nombreux respirateurs y compris ceux à adduction d'air.

4 Ne pas présumer des concentrations, celles relevées antérieurement ne sont pas nécessairement les mêmes après des travaux.. Les concentrations peuvent varier de manière significative en fonction d'une multitude de facteurs comme le nombre de sableurs en marche, si le sablage se fait dans une structure fermée ou partiellement fermée (espace clos ou semi-clos), si une ventilation est utilisée et le type de ventilation, etc.

5 Ce respirateur, lorsqu'il est correctement installé et utilisé, dans le respect des réglementations de l'OSHA et des normes de l'industrie, offre une protection raisonnable pour le travailleur. Le respirateur réduit de façon significative, mais ne peut pas éliminer totalement, les contaminants en fonction du type de travail en cours. Avec une concentration de contaminants excessive, les porteurs du respirateur obtiennent un niveau de protection plus élevé avec un appareillage respiratoire autonome (ARA). A ce jour, aucune étude de terrain comparative n'a été menée. Cependant, l'OSHA donne son agrément avec le label haute protection à ce type de respirateurs. Idéalement, l'employeur doit mesurer les concentrations à l'intérieur de la zone de travail périodiquement pour s'assurer de l'adéquation de la protection fournie

6 Avant d'utiliser le respirateur, la loi fédérale exige que l'employeur doit identifier et évaluer les risques respiratoires sur le lieu de travail incluant une estimation raisonnable de l'exposition des travailleurs aux risques respiratoires et une identification de la composition chimique et physique du contaminant. Ne pas dépasser les concentrations maximales usuelles fixées par l'OSHA, EPA, NIOSH, ACGIH et autres normes règlementaires. M - Tous les respirateurs homologués doivent être choisis, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux règlements MSHA,OSHA et autres.

7 Une mauvaise utilisation du respirateur peut nuire à la santé et / ou être à l'origine de décès. Une mauvaise utilisation peut également constituer une menace de maladies pulmonaires tardives et mortelles comme la silicose, la pneumoconiose ou l'amiantose.

8 Ne pas porter ce respirateur si l'une des conditions suivantes se présente :

- L'air environnant est hautement dangereux pour la vie ou la santé (IDLH)
- Inexistence d'une sortie d'urgence sans l'aide de l'appareil respiratoire
- L'air environnant contient moins de 19,5 % d'oxygène
- La zone de travail est mal ventilée
- Contaminants inconnus présents ou
- Les concentrations de contaminants excèdent les normes règlementaires ou les recommandations (comme décrit au point 2 ci-dessus).

9 Ne pas porter ce respirateur avant d'avoir passé un examen médical complet (incluant peut-être une radiographie des poumons) auprès d'un personnel médical qualifié et avant d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et connaitre les limites de ce respirateur auprès d'une personne qualifiée (désigné par votre employeur) familier des respirateurs série GenVX de Bullard.

10 Ne pas modifier ou altérer l'appareil respiratoire en aucune occasion. Utiliser uniquement les composants agréés NIOSH de la série GenVX et les pièces de rechange fabriquées par Bullard .

À défaut d'utiliser des composants Bullard approuvés par le NIOSH et des pièces de rechange comme les verres, les boyaux, les dispositifs de contrôle du débit et de température, l'agrément de NIOSH du respirateur et la garantie de Bullard deviennent nuls et non avenus et peut être à l'origine d'accident pouvant entrainer la mort et des blessures graves, favoriser des maladies du poumon, créer des conditions pouvant menacer la vie d'autrui. Dans un passé récent, Bullard a testé les pièces adaptables ou des vannes « pirates » de régulation d'air. Dans ces essais, seulement quatre (4) CFM d'air ont été admis dans la zone de respiration. Le flux d'air entrant est très important pour l'utilisateur et contribue à éloigner les contaminants hors de la zone de respiration du travailleur. Ce respirateur a été conçu et certifié par le NIOSH pour assurer un minimum de six (6) CFM pour le porteur. Acheter des pièces de rechange qui ne sont pas fabriqués par Bullard et destinés à ce respirateur, en dehors d'annuler l'agrément du NIOSH et la garantie Bullard, peut exposer le travailleur à un risque déraisonnable pour sa santé et conduire l'OSHA. à demander le versement d'amendes.

(Suite à la page 12)

(Suite de la page 11)

⚠ AVERTISSEMENT

11 Vérifier tous les composants du respirateur quotidiennement pour les signes d'usure, de déchirure ou de dommages qui pourraient entamer le type de protection prévu à l'origine. Remplacer immédiatement les composants usés ou endommagés avec des composants agréés par Bullard et le NIOSH de la série GenVX ou ne plus utiliser ce masque. Les capes Bullard, par exemple, ont des instructions et des avertissements cousus à l'intérieur de chaque équipement destinés aux utilisateurs. Acheter des capes adaptables non homologuées privera l'utilisateur d'avoir accès à ces instructions et avertissements importants pour sa sécurité. (Voir section INSPECTION, NETTOYAGE ET STOCKAGE aux pages 22-23 pour l'entretien des respirateurs de série GenVX)

12 Ce respirateur doit être alimenté en air respirable propre à tout moment. S'assurer que l'employeur a certifié que la source d'air respirable au point de fixation est au moins de qualité D d'air respirable, répondant aux exigences décrites dans les spécifications de la Compressed Gas Association Commodity CGA G-7.1 et comme demandé par la loi fédérale au 42 CFR, Par 84, sous-section J, 84.141 (b) et 29 CFR 1910.134 (i). Le point d'attache est le point de connexion de l'arrivée de l'air sur l'équipement. Ce respirateur ne purifie pas l'air ou ne filtre ni ne rejette les contaminants.

13 N'utiliser que les longueurs de tuyaux et les plages de pression spécifiés dans le manuel d'instruction. Une jauge de pression est fixée à la source d'air et utilisée pour surveiller la pression de l'air fourni à l'utilisateur du respirateur (voir page 13).

14 Ne pas brancher le boyau d'arrivée d'air du respirateur à de l'azote, oxygène, gaz toxiques, gaz inertes ou autres sources d'air hors qualité D. Pour éviter cela, l'employeur doit utiliser des raccords d'air incompatibles avec les sorties des autres systèmes de distribution de gaz tel que requis par la réglementation OSHA 29 CFR 1910.134 (i) (8). Vérifier la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Ne pas se connecter à une source d'air appropriée peut être à l'origine d'accident mortel ou occasionner des blessures sévères.

15 Ne pas utiliser ce respirateur dans des lieux mal ventilés ou des espaces confinés comme des réservoirs, de petites salles, des tunnels ou des bateaux à moins que l'espace confiné soit bien ventilé et que les concentrations de contaminants soient en dessous de la limite supérieure recommandée pour le respirateur. En outre, suivre toutes les procédures d'entrée, de fonctionnement et de sortie dans les espaces confinés comme défini dans les règlements et les normes applicables, y compris la norme 29 CFR 1910.146.

16 Si vous avez des questions sur l'utilisation du respirateur ou si vous n'êtes pas sûr si l'environnement de travail pourrait être une menace pour votre vie ou votre santé (IDLH), interrogez votre employeur. Toutes les instructions pour l'utilisation et l'entretien de ce produit doivent être mises à disposition par votre employeur comme recommandé par le fabricant et exigé par la loi fédérale (29 CFR 1910.134).

17 Ne pas utiliser ce respirateur pour la plongée sous-marine.

18 Quitter le lieu de travail immédiatement si :

- Tous les composants du respirateur sont endommagés
- Le débit du respirateur s'arrête ou ralentit
- La pression de l'air, comme indiqué sur la jauge, tombe en dessous du minimum spécifié dans le tableau des pressions de la série GenVX du manuel.
- La respiration devient difficile
- Vous avez des vertiges, des nausées, vous avez trop chaud, trop froid ou vous êtes malade
- Vous absorbez, sentez ou voyez des contaminants à l'intérieur de la cagoule du respirateur
- Votre vision s'altère

19 TÊTE : Les respirateurs de série GenVX sont conformes à la norme ANSI Z89.1-2009 Type 1 des casques de protection pour les travailleurs industriels. Le casque est conçu pour fournir une protection limitée de la tête en atténuant la force de frappe à la suite de la chute d'objets.

20 VISAGE : L'utilisation coordonnée des vitres extérieures et intérieures du respirateur répond à la norme ANSI Z87.1-2003 (impact violent Z87 + Protection du visage) sur la protection du visage. L'utilisation de deux vitres offrent une protection du visage limitée aux particules volantes ou aux pulvérisation de liquides dangereux sans être incassables

21 YEUX : Les respirateurs de série GenVX n'offrent PAS une protection des yeux. Porter des verres de sécurité agréés ou des lunettes de sécurité à tout moment.

22 OREILLES : Les respirateurs de série GenVX n'offrent PAS de protection auditive. Utiliser des caches oreilles bien ajustés, des bouchons d'oreille ou toute autre protection en cas d'exposition à des niveaux sonores élevés.

23 Généralement, une maladie consécutive à une surexposition à des substances toxiques, se produit presque toujours parce que les réglementations de l'OSHA et les standards de l'industrie sur le travail concerné, n'ont pas été respectées. Il est donc impératif que l'employeur comprenne et suive l'ensemble de ces normes et réglementations.

NE PAS OUBLIER :

- La protection respiratoire n'est qu'une composante de la sécurité sur le lieur de travail. Pour minimiser les risques de surexposition, tous les règlements et normes de sécurité doivent être respectés et,
- La protection respiratoire est la dernière ligne de défense à mettre en place. L'employeur doit d'abord éliminer ou réduire les niveaux de substances toxiques sur le lieu de travail par des mesures de contrôle d'ingénierie reconnues. En supposant que l'employeur et le porteur aient fait leur part, ce respirateur devrait offrir à l'utilisateur un degré adapté de protection.

MISES EN GARDE ET LIMITES

Pour une assistance technique téléphoner ou écrire à:

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
Appel gratuit : 877-BULLARD (285-5273)
Téléphone : 859-234-6616

Télécopieur : 859-234-6858
info@bullard.com
www.bullard.com

Fonctionnement

PROTECTION

Respiratoire
Ce respirateur est agréé par le NIOSH (TC-19C-0489, TC-19C-0491, TC-19C-0492, TC-19C-0493, TC-19C-0494, TC-19C-0495, TC-19C-0496) comme un respirateur type C et CE. Cette tenue peut être portée au cours d'opérations diverses comprenant le sablage lourd et léger et la peinture au pistolet.

Ce respirateur n'est pas fait pour être utilisé dans des environnements dangereux et constituant une menace pour la vie ou la santé (IDLH) et d'où le travailleur ne pourra s'extraire sans l'aide d'un respirateur

Tête
Les respirateurs de série GenVX sont conformes à la norme ANSI Z89.1-2009 Type 1 des casques de protection pour les travailleurs industriels. Le casque est conçu pour fournir une protection limitée de la tête en atténuant la force de frappe à la suite de la chute d'objets.

Visage
L'utilisation coordonnée des vitres extérieures et intérieures du respirateur répond à la norme ANSI Z87.1-2003 (impact violent Z87 + Protection du visage) sur la protection du visage. L'utilisation de deux vitres offrent une protection du visage limitée aux particules volantes ou aux pulvérisation de liquides dangereux sans être incassables Il n'est pas nécessaire d'appliquer de l'anti-brouillard sur ces verres.

Yeux
Les respirateurs de série GenVX n'offrent pas une protection des yeux. Porter des verres de sécurité agréés ou des lunettes de sécurité à tout moment.

Oreilles
Les respirateurs de série GenVX n'offrent pas de protection des oreilles. Utiliser des caches oreilles bien ajustés, des bouchons d'oreille ou toute autre protection en cas d'exposition à des niveaux sonores élevés.

Exigences concernant l'air respiré

Qualité de l'air
L'air respirable doit être amenée au point de fixation du boyau d'arrivée d'air agréé de Bullard. Le point d'attache est le point de connexion de l'arrivée de l'air sur l'équipement. Une jauge de pression fixée à la source d'air est utilisée pour surveiller la pression de l'air fourni à l'utilisateur du respirateur (voir page 13).

⚠ AVERTISSEMENT

Ce respirateur doit être alimenté en air respirable propre à tout moment de qualité D ou plus. Ce respirateur ne purifie pas l'air ou ne filtre ni ne rejette les contaminants. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

L'air respirable fourni doit au moins satisfaire aux exigences de type 1 sur l'air gazeux décrit dans la spécification de Compressed Gas Association Commodity G-7.1 (qualité D ou plus), et comme spécifié par la loi fédérale 42 CFR Partie 84, Sous-partie J, 84.141 (b) et 29 CFR 1910.134 (i).

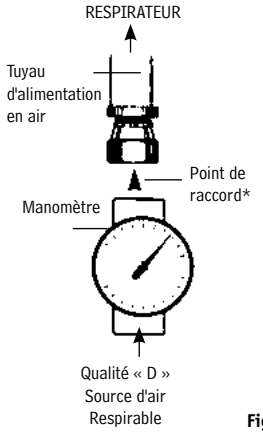


Figure 2

*Utiliser un adaptateur de boyau V13 ou un raccord à déconnexion rapide pour fixer le tuyau d'alimentation en air.

L'exigence de la qualité D de l'air comprend :

Oxygène .....de 19,5 à 23,5 %
Hydrocarbures (condensée)
en mg/m3 ..... 5 mg/m3 max.
Monoxyde de carbone ..... 10 ppm max.
Dioxyde de carbone ..... 1000 ppm max.
Odeur ..... Manque d'odeur perceptible

Sans contaminants toxiques à des niveaux qui rendent l'air dangereux à respirer.

Contacter la Compressed Gas Association (1725 Jefferson Davis Hwy, Arlington, VA 22202) pour obtenir des détails sur les spécification des matières premières G-7.1.

Origine de l'air
Localiser la source d'air s'il s'agit d'un compresseur ou d'une pompe à air ambiant, comme d'une pompe Bullard Free-Air®, à environnement d'air propre. Disposer la source d'air assez loin de votre lieu de travail pour s'assurer que l'air reste exempte de contaminants. Toujours utiliser un filtre d'entrée à la source d'air.

Utiliser des refroidisseurs ou sécheurs d'air, des filtres, des contrôleurs avec alarme de monoxyde de carbone adaptés, comme le Bullard Clean Air Box (CAB) autant que nécessaire pour assurer un air propre et respirable à tout moment.

L'air doit être régulièrement échantillonné pour être sûr qu'il répond aux exigences de classe D.

Pression de l'air respiré

La pression d'air doit être surveillée en permanence au point de raccord lors du fonctionnement du respirateur. Une jauge fiable pour la pression de l'air doit être présente pour permettre de surveiller en permanence la pression pendant le fonctionnement du respirateur.

⚠ AVERTISSEMENT

À défaut d'alimenter en air avec la pression minimum requise au point de raccord pour votre longueur de tuyau et son type, le débit d'air diminuera pouvant être à l'origine d'accident mortel ou occasionner des blessures graves.

Le tableau de pression d'air respiratoire (pages 15-17) définit la plage de pression nécessaire de l'air à apporter aux respirateurs série GenVX avec un volume d'air de 6-15 cfm ou 170-425 LPM (Réf. 42 CFR Partie 84, Sous-partie J, tableau 8).

S'assurer de la bonne compréhension des informations contenues dans le tableau des pressions de l'air respirable avant d'utiliser ce respirateur.

1 La valve de contrôle de débit et le dispositif de contrôle de température se trouve dans le titre et la colonne 1

2 S'assurer que le tuyau d'alimentation en air Bullard (colonne 3) est homologué pour une utilisation avec la valve de contrôle de débit et du dispositif de contrôle de la température.

3 S'assurer que le tuyau d'alimentation en air Bullard est de longueur homologuée (colonne 3).

4 S'assurer de ne pas avoir dépassé le nombre maximum de sections de tuyau (colonne 3).

5 Régler la pression d'air au point de raccord à la plage de pression requise pour votre valve de contrôle de débit et du dispositif de contrôle de la température et du type de boyau comme de sa longueur. Des lectures de pression précises n'interviennent uniquement pendant la circulation de l'air dans le respirateur.

Le boyau d'alimentation Bullard homologué par le NIOSH DOIT être utilisé entre le raccord du tube de respiration sur la ceinture de l'utilisateur et le point d'attache de l'arrivée d'air. (page 13)

Les raccords rapides Bullard homologués NIOSH doivent être utilisés pour raccorder les différentes longueurs de tuyaux V20. Pour raccorder des boyaux V10, n'utiliser que les adaptateurs Bullard V11 pour boyaux. Sécuriser les raccords en serrant avec une clef pour ne pas avoir de fuite. La longueur totale du tuyau raccordé et le nombre de boyaux doivent être dans les limites indiquées sur le tableau de pression d'air (pages 15-17) et sur l'étiquette d'homologation du NIOSH du respirateur (pages 2-9).

Le raccord du tube de respiration doit être fixé à la ceinture fournie avec le respirateur. Sécuriser le raccord d'entrée d'air permet de préserver le boyau d'alimentation d'accrocs, de déconnexion ou de provoquer un décrochage du casque par halage.

S - Instructions pour utilisateurs spécifiques ou en situation critique

Tableau de pression de l'air respiré

Ces tableaux définissent les plages de pression d'air nécessaires pour alimenter le GenVX avec un volume d'air situé entre 6 et 15 ou 170-425 LPM conformément aux règlements du gouvernement américain (42 CFR, sous-partie J, 84.150, tableau 8). Tout d'abord, trouver la table avec le dispositif de contrôle de débit correspondant, puis trouver la longueur du boyau d'alimentation, la valeur à l'intérieur de la case correspondante représente la pression d'air nécessaire.

Tableau des pressions pour le tube de refroidissement de la série CT (pression en psi)

1	2	3							
DISPOSITIF DE RÉGLAGE DU DÉBIT	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
CT30, CT30B, CT30S	Usage industriel	55 (-56)	57 (-58)	65 (-74)	68 (-79)	74 (-86)	77 (-91)	84 (-85)	85 (-100)
CT30SW (Pivot)	Usage industriel	63 (-64)	65 (-66)	70 (-71)	70 (-71)	75 (-76)	79 (-97)	86 (-87)	86 (-100)
CT31	Schrader	55 (-56)	57 (-58)	61 (-62)	60 (-61)	68 (-84)	72 (-88)	76 (-95)	79 (-99)
CT32	Snap Tite	55 (-56)	57 (-58)	61 (-62)	60 (-61)	70 (-71)	74 (-75)	75 (-95)	78 (-99)
CT33	Snap Tite en laiton	55 (-56)	57 (-58)	61 (-62)	60 (-61)	70 (-71)	74 (-75)	75 (-95)	78 (-99)
CT34	Snap Tite en laiton	55 (-56)	57 (-58)	61 (-62)	60 (-61)	70 (-71)	74 (-75)	75 (-95)	78 (-99)
CT37	CEJN	55 (-56)	55 (-56)	60 (-61)	60 (-61)	68 (-69)	75 (-76)	80 (-90)	77 (-97)
CT38	À baïonnette	60 (-61)	63 (-64)	65 (-80)	70 (-71)	72 (-89)	75 (-95)	80 (-100)	N / A

Tableau de pression pour le tube tempéré chaud et froid de série HCT (pression en psi)

1	2	3							
DISPOSITIF DE RÉGLAGE DU DÉBIT	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
HCT30	Usage industriel	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	73 (-75)	79 (-87)	90 (-91)	91 (-92)
CT30SW (Pivot)	Usage industriel	72 (-75)	72 (-75)	75 (-78)	75 (-78)	84 (-87)	84 (-87)	94 (-95)	97 (-98)
HCT31	Schrader	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT32	Snap Tite	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT33	Snap Tite en laiton	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT34	Snap Tite en laiton	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT37	CEJN	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	73 (-75)	77 (-79)	90 (-91)	87 (-88)
HCT38	À baïonnette	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	79 (-90)	85 (-93)	NA	NA

* Indique le nombre maximum de sections de tuyau permis.

S - Instructions pour utilisateurs spécifiques ou en situation critique

Tableau de pression de l'air respiré

Ces tableaux définissent les plages de pression d'air nécessaires pour alimenter le GenVX avec un volume d'air situé entre 6 et 15 ou 170-425 LPM conformément aux règlements du gouvernement américain (42 CFR, sous-partie J, 84.150, tableau 8). Tout d'abord, trouver la table avec le dispositif de contrôle de débit correspondant, puis trouver la longueur du boyau d'alimentation, la valeur à l'intérieur de la case correspondante représente la pression d'air nécessaire.

Tableau de pression pour le tube tempéré chaud et froid de série HCT (pression en psi)

1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
HCT30	Usage industriel	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	73 (-75)	93 (-96)	90 (-91)	91 (-92)
CT30SW (Pivot)	Usage industriel	72 (-75)	72 (-75)	75 (-78)	75 (-78)	84 (-87)	84 (-87)	94 (-95)	97 (-98)
HCT31	Schrader	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT32	Snap Tite	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT33	Snap Tite en laiton	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT34	Snap Tite en laiton	63 (-65)	65 (-68)	65 (-68)	68 (-70)	75 (-76)	79 (-80)	90 (-91)	91 (-92)
HCT37	CEJN	63 (-65)	65 (-68)	68 (-69)	68 (-70)	73 (-75)	77 (-79)	90 (-91)	87 (-88)
HCT38	À baïonnette	66 (-68)	65 (-68)	84 (-85)	75 (-76)	95 (-97)	97 (-99)	NA	NA

Tableau des pressions pour le tube de refroidissement de la série DC50 Dual (pression en psi)

1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
DC5040	Usage industriel	68 (-77)	68 (-77)	70 (-75)	73 (-82)	81 (-87)	89 (-92)	95 (-97)	N / A
DC5041	Schrader	68 (-77)	68 (-77)	70 (-75)	73 (-82)	81 (-87)	89 (-92)	95 (-97)	N / A
DC5042	Snap Tite	68 (-77)	68 (-77)	70 (-75)	73 (-82)	81 (-87)	89 (-92)	95 (-97)	N / A
DC5043	Snap Tite en laiton	68 (-77)	68 (-77)	70 (-75)	73 (-82)	81 (-87)	89 (-92)	95 (-97)	N / A
DC5044	Snap Tite en laiton	68 (-77)	68 (-77)	70 (-75)	73 (-82)	81 (-87)	89 (-92)	95 (-97)	N / A
DC5047	CEJN	60 (-61)	68 (-77)	70 (-75)	73 (-82)	78 (-87)	93 (-94)	88 (-97)	N / A
DC5048	À baïonnette	68 (-77)	68 (-77)	75 (-76)	73 (-82)	86 (-87)	93 (-94)	96 (-97)	N / A

Tableau des pressions des débits ajustables de la série F40 (pression en psi)

1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
F40	Usage industriel	25 (-36)	28 (-40)	30 (-43)	32 (-44)	35 (-51)	38 (-53)	41 (-59)	45 (-62)
F41	Schrader	31 (-47)	32 (-50)	34 (-52)	36 (-52)	39 (-57)	42 (-60)	44 (-64)	48 (-67)
F42	Snap Tite	24 (-34)	27 (-38)	28 (-41)	30 (-42)	35 (-48)	38 (-52)	39 (-59)	43 (-60)
F43	Snap Tite en laiton	24 (-34)	27 (-38)	28 (-41)	30 (-42)	35 (-48)	38 (-52)	39 (-59)	43 (-60)
F44	Snap Tite en laiton	24 (-34)	27 (-38)	28 (-41)	30 (-42)	35 (-48)	38 (-52)	39 (-59)	43 (-60)
F47	CEJN	22 (-29)	24 (-33)	26 (-36)	27 (-36)	32 (-44)	36 (-48)	39 (-54)	42 (-57)
F48	À baïonnette	28 (-41)	32 (-45)	32 (-48)	35 (-48)	38 (-54)	41 (-57)	43 (-63)	47 (-65)

* Indique le nombre maximum de sections de tuyau permis.

S - Instructions pour utilisateurs spécifiques ou en situation critique

Tableau de pression de l'air respiré

Ces tableaux définissent les plages de pression d'air nécessaires pour alimenter le GenVX avec un volume d'air situé entre 6 et 15 ou 170-425 LPM conformément aux règlements du gouvernement américain (42 CFR, sous-partie J, 84.150, tableau 8). Tout d'abord, trouver la table avec le dispositif de contrôle de débit correspondant, puis trouver la longueur du boyau d'alimentation, la valeur à l'intérieur de la case correspondante représente la pression d'air nécessaire.

Tableau des pressions pour le tube de refroidissement de la série AC1000 (pression en psi)

1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
AC100030	Usage industriel	60 (-65)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	70 (-75)
AC100031	Schrader	60 (-65)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	70 (-75)
AC100032	Snap Tite	60 (-65)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	70 (-75)
AC100033	Snap Tite en laiton	60 (-65)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	70 (-75)
AC100034	Snap Tite en laiton	60 (-65)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	70 (-75)
AC100037	CEJN	60 (-68)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	70 (-75)
AC100038	À baïonnette	60 (-65)	60 (-65)	65 (-70)	65 (-70)	65 (-70)	70 (-75)	70 (-75)	74 (-75)

Tableau de pression pour le tube tempéré chaud et froid de série HC2400 (pression en psi)

1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
HC240030	Usage industriel	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240031	Schrader	66 (-68)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240032	Snap Tite	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240033	Snap Tite en laiton	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240034	Snap Tite en laiton	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240037	CEJN	66 (-68)	82 (-84)	73 (-77)	75 (-78)	82 (-84)	86 (-88)	88 (-92)	92 (-94)
HC240038	À baïonnette	68 (-69)	82 (-84)	73 (-77)	75 (-78)	82 (-84)	86 (-88)	88 (-92)	92 (-94)

Tableau de pression pour le tube tempéré chaud et froid de série HC2400 (pression en psi)

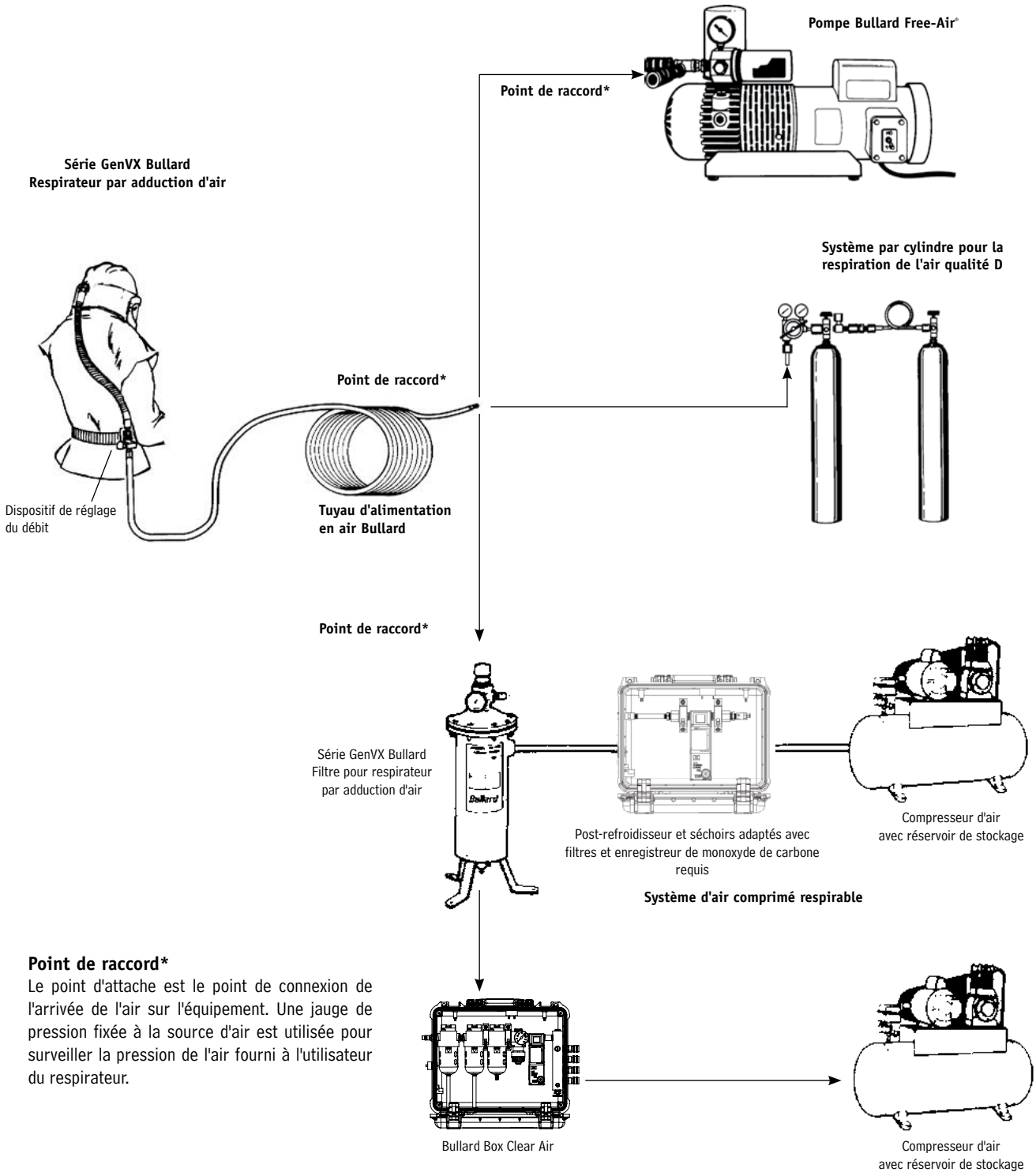
1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
HC240030	Usage industriel	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240031	Schrader	66 (-68)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240032	Snap Tite	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240033	Snap Tite en laiton	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240034	Snap Tite en laiton	72 (-74)	82 (-84)	75 (-78)	75 (-80)	80 (-84)	86 (-88)	90 (-92)	92 (-94)
HC240037	CEJN	66 (-68)	82 (-84)	73 (-77)	75 (-78)	82 (-84)	86 (-88)	88 (-92)	92 (-94)
HC240038	À baïonnette	66 (-68)	82 (-84)	73 (-77)	75 (-78)	82 (-84)	86 (-88)	88 (-92)	92 (-94)

Tableau des pressions en débit constant de F35 et du tube de refroidissement Frigitron Free-Air® (pression en psi)

1	2	3							
Dispositif de réglage du débit	**Type tétine**	**V10 longueurs de tuyau d'alimentation en air**							
		25 (1)	50 (2)	75 (2)	100 (3)	150 (3)	200 (4)	250 (4)	300 (5)
FRIGITRON2000	Usage industriel	25 (-32)	28 (-32)	N / A	28 (-33)	N / A	34 (-37)	N / A	37 (-41)
FRIGITRON2000B	Usage industriel	25 (-32)	28 (-32)	N / A	28 (-33)	N / A	34 (-37)	N / A	37 (-41)
FRIGITRON2000S	Usage industriel	25 (-32)	28 (-32)	N / A	28 (-33)	N / A	34 (-37)	N / A	37 (-41)

* Indique le nombre maximum de sections de tuyau permis.

Source d'air de respiration typique et configurations du respirateur



Point de raccord*
Le point d'attache est le point de connexion de l'arrivée de l'air sur l'équipement. Une jauge de pression fixée à la source d'air est utilisée pour surveiller la pression de l'air fourni à l'utilisateur du respirateur.

Ensemble respirateur

Avant d'assembler le respirateur, lire les étiquettes d'avertissement à l'intérieur de la cape et de la coque du casque et lire ce manuel en intégralité.

Retirer et lire la carte portant avertissement insérée entre les deux verres du respirateur.

Mise à la taille du bandeau de tête

Avant de pouvoir mettre à la taille le harnais, la cape doit être retirée du casque suivant la procédure suivante :

1 Ouvrez le cadre de la vitre en soulevant son loquet .

2 Retirer la cape du casque en soulevant la pince et la désengager de la gorge du casque (Figure 4).

3 Ajuster la taille du harnais : Harnais style Flex-Gear® à cliquet : Tourner le bouton à cliquet dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le bandeau s'élargisse. Placer le casque sur la tête et tourner le bouton à cliquet dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'adapte confortablement. NE PAS TROP SERRER (Figure 5).

4 L'enlever de la tête et replacer la cape suivant les instructions de Bullard.

Instructions pour le harnais optionnel à fermeture à goupille

Pour les bandeaux à fermeture à goupille, débloquer les 4 goupilles de leur emplacement. Placer le bandeau sur la tête. Tirer vers le bas pour permettre au bandeau de s'étirer pour se mettre en position la plus confortable. Le bandeau s'ajuste automatiquement à votre taille. Remettre en place les goupilles (Figure 6).

Régler les sangles de la couronne pour un ajustement vertical

Pour améliorer le confort du harnais, ajuster les sangles de la couronne verticalement en repositionnant les tiges de sangle sur les sangles. Le réglage vertical permet de positionner le bandeau plus haut ou plus bas sur la tête de l'utilisateur. Pour ajuster, pousser la tige de sangle de la fente, la mettre sur celle d'après et s'assurer de son enclenchement. Déplacez la clé vers la position verticale désirée. Répéter cette procédure pour l'autre tige de sangle (figure 7).

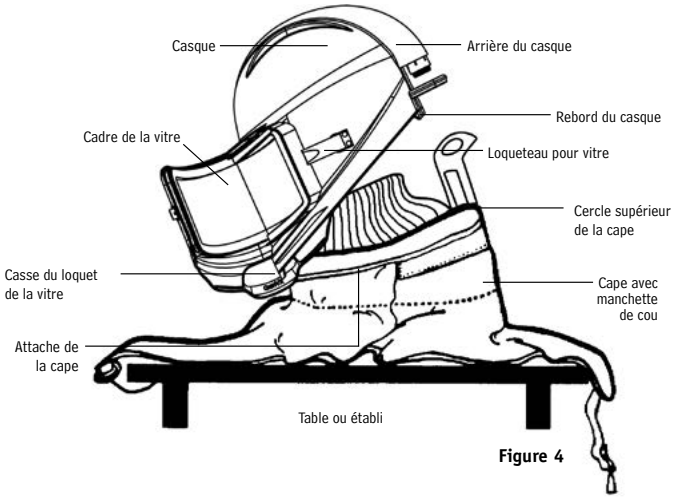


Figure 4

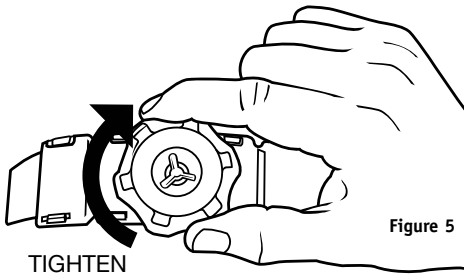


Figure 5

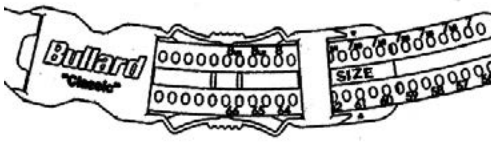


Figure 6

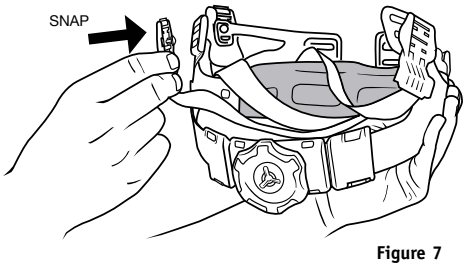


Figure 7

Installation du bandeau dans le casque

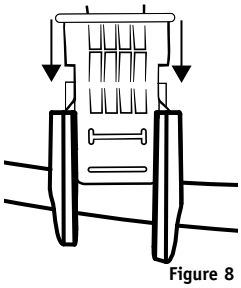


Figure 8

1 Mettre le casque et le harnais du bandeau à l'envers.

2 Placez le bandeau à l'intérieur du casque avec les protections frontales vers la coque.

3 Insérez les clés dans leur emplacement respectif. Poussez fermement jusqu'à ce qu'elles soient en place (Figure 8).

Utilisation de la mentonnière GVXCS

1 Fixez la jugulaire et au bandeau en glissant les emplacements des tétons en plastique à l'intérieur du casque. Se reporter aux instructions d'installation de la jugulaire GVXCS.

2 Mettre le casque sur la tête. Ajuster la longueur de la jugulaire avec la glissière en plastique.

COUVRES VERRES EN OPTION

1 Appliquer le couvre verre en option conçu pour le protéger le verre en plastique du respirateur, si désiré. Appliquer jusqu'à 5 couvres verres à la fois.

2 Lorsque le verre devient sale, enlever, en tirant l'onglet au bord du verre le couvre verre et éclaircir la vision.

Ensemble de protection latérale en option

1 Retirer le plastique du velcro sur la protection latérale. Appliquer sur le casque. Appuyez fermement, en tenant la protection en place obtenir une mise en place sûre (Figure 10).

2 Répéter la procédure pour le côté opposé.

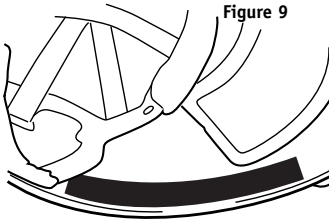


Figure 9

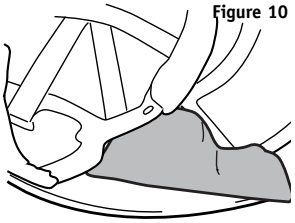


Figure 10

Fixation de la cape au casque

1 Placez la cape sur une table ou un établi. (Figure 4, page 19)

2 Avec le cadre de vitre ouvert, placer le casque au sommet de la cape.

3 Aligner la languette en plastique sur la cape au-dessus du raccord du tube de respiration (figure 11).

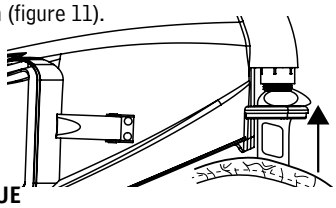


Figure 11

REMARQUE
L'installation doit commencer avec la languette vers l'arrière du casque.

4 Sans forcer, enfiler le rebord de la cape dans la rainure du bord du casque en direction de l'avant. S'assurer que la cape est complètement en place à chaque point le long de la gorge inférieure du casque.

5 Enclenchez l'agrafe pour serrer le câble et maintenir la cape sur le casque bien ajustée tout en vérifiant qu'elle se maintient dans la gorge. Le loquet doit être centré à l'avant sous la mentonnière (Figure 12).

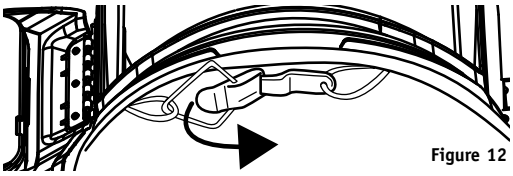


Figure 12

6 Fermez et verrouillez le cadre de la vitre.

7 Tirez rapidement et avec force sur la cape pour s'assurer du bon montage.

Installation de l'ensemble du tube de respiration sur le casque du respirateur

1 Avant de brancher le tuyau de respiration, s'assurer de la présence de mousse et qu'elle soit correctement mise dans le raccord fileté noir (Figure 13). Vérifier en cas d'écart entre la mousse et la paroi latérale.

2 Inspecter chaque extrémité du tube pour s'assurer que les rondelles rouges sont installées à l'intérieur des raccords filetés.

3 Connecter l'ensemble tube de respiration au casque en vissant le raccord du boyau à celui situé à l'arrière du casque. Tourner dans le sens horaire pour serrer (figure 14).

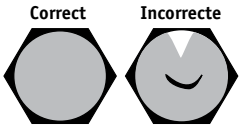


Figure 13

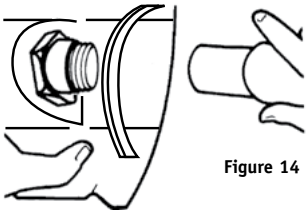


Figure 14

REMARQUE
Ne pas enlever la mousse à l'intérieur du tube de respiration. La mousse contribue à réduire le niveau de bruit de l'air entrant.

REMARQUE
Si les rondelles rouges ne sont pas en place dans les raccords filetés des boyaux, les installer immédiatement (Référence : GVXBTW).

Utilisation de l'appareillage de contrôle de température

La série des respirateurs GenVX est agréée par le NIOSH pour l'utilisation d'un appareillage optionnel de chez Bullard pour le contrôle de température : Série CT, Série DC50, Série HCT,Série Frigitron 2000, AC1000, et Série HC2400.

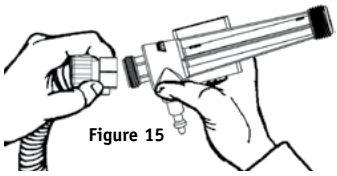


Figure 15

1 Suivre les instructions fournies avec l'appareillage en option.

2 Veiller à utiliser uniquement le GenVXBT avec votre appareil de contrôle de température.

3 Visser le raccord en nylon du boyau à l'extrémité du tuyau de respiration au filetage du boyau de l'appareil de climatisation.

4 Serrer fermement le raccord du tuyau à la main (Figure 15).

5 Lacer la courroie fournie avec le respirateur à travers la boucle du support de courroie sur l'appareil de commande de climatisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser uniquement des appareils de climatisation fabriqués par Bullard. Changer pour d'autres dispositifs de contrôle de température annulera l'homologation NIOSH et peut être à l'origine d'accident mortel ou occasionner de graves blessures.

REMARQUE
Le manchon de recouvrement de l'AC1000 au fond du cylindre peut se desserrer. Enlever immédiatement le bouton à l'extrémité du cylindre et serrez l'écrou avec une clé plate.

Utilisation du respirateur GenVX

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre ou enlever ce masque dans un environnement dangereux sauf pour une évacuation d'urgence. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Revêtir

Avant d'utiliser votre respirateur série GenVX, suivre les instructions de montage aux pages 19-20. Avant de mettre le respirateur, s'assurer de l'absence de saleté, de poussière ou de contaminants à l'intérieur du casque.

1 Connecter le boyau d'alimentation en air Bullard homologué NIOSH pour une connexion avec une alimentation en air de qualité D Ouvrir l'alimentation en air.

2 Avec l'air circulant, connecter le tube de respiration au boyau d'alimentation en air. Connecter le raccord rapide sur l'ensemble du tube de respiration au raccord rapide sur le boyau d'alimentation en air. Une fois le montage fixé, enlever le manchon de recouvrement pour verrouiller les raccords ensembles. Tirer sur les deux tuyaux pour vérifier qu'ils sont bien fixés.

3 Régler la pression de l'air au point de fixation (Figure 2, page 13) dans la plage acceptée sur le tableau des pressions (pages 15-17) pour les gammes de pression approuvées.

4 Avec l'air circulant encore, abaisser le casque de respiration de la série GenVX sur la tête pour un ajustement confortable.

5 Positionner le bandeau pour un ajustement confortable. Voir les instructions en pages 19 et 20 pour mettre à la bonne taille le bandeau.

6 Tirer la jugulaire élastique sous le menton et régler à la fois en sécurité et en confort. La mentonnière aidera à équilibrer le casque mais n'est pas obligatoire.

7 S'assurer que le revers de col intérieur en tricot s'adapte parfaitement autour de votre cou pour faire barrière aux contaminants atmosphériques.

8 Avec le tube de respiration fixé au casque, serrer la ceinture autour de la taille ou des hanches et régler confortablement.

9 Amener la cape du respirateur autour de votre corps et boutonner les côtés avec les mousquetons. Avec la cape Golden Gate, fixer d'abord les liens dans le dos puis ceux de devant. Avec la parka Hibernia, serrer la ceinture à la taille.

10 Vérifier à nouveau la pression d'air et ajuster si nécessaire.

11 Avec l'air toujours circulant dans votre masque, vous êtes maintenant prêt à pénétrer dans la zone de travail.

REMARQUE

Les normes OSHA relatives aux respirateurs ne demandent pas d'essai des cagoules avec adduction d'air et des casques.

Enlever

Le travail terminé, laisser le respirateur en marche avec l'air circulant sur la zone de travail. Une fois hors de la zone polluée, enlever le respirateur, puis débrancher le boyau d'arrivée d'air par les raccords à déconnexion rapide.

REMARQUE

Avec la série V20 (1/2 po de DI) des boyaux d'alimentation, le raccord à déconnexion rapide ne dispose pas de vanne d'arrêt. Par conséquent, l'air continuera de circuler librement après avoir débranché le tuyau du respirateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Quitter le lieu de travail immédiatement si :

- Tous les composants du respirateur sont endommagés
- Le débit du respirateur s'arrête ou ralentit
- La jauge de pression d'air descend en dessous du minimum spécifié dans le tableau de pression d'air (pages 15-17).
- La respiration devient difficile
- Vous avez des vertiges, des nausées, vous avez trop chaud, trop froid ou vous êtes malade
- Vous absorbez, sentez ou voyez des contaminants à l'intérieur de la cagoule du respirateur
- Votre vision s'altère

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas laisser le respirateur dans la zone de travail. Les contaminants en poussières respirables restent en suspension dans l'air pendant plus d'une heure après une activité de travail et restent invisibles. Une bonne pratique de travail oblige à porter le masque jusqu'à être hors de la zone contaminée. Ne pas mettre, enlever et ranger le respirateur hors de la zone contaminée peut entraîner une exposition à des contaminants. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Inspection, nettoyage et rangement

Les respirateurs de série GenVX de Bullard ont une durée de vie limitée. Par conséquent, un programme de maintenance et de remplacement régulier doit être effectué. Certaines parties comme les capes et les verres doivent être remplacées régulièrement

Le respirateur de la série GenVX et tous ses composants et assemblages doivent être inspectés pour des dommages ou l'existence d'une usure excessive, avant et après chaque utilisation pour en assurer le bon fonctionnement. Mettre immédiatement le respirateur hors service et remplacer les pièces ou les ensembles montrant une défaillance ou une usure excessive pouvant réduire le niveau de protection prévu à l'origine. Dès la constatation de ces signes, remplacer la cape immédiatement ou retirer le respirateur du service. Inspecter le col intérieur et tester son élasticité restante.

Utiliser uniquement des composants complets approuvé NIOSH pour la série GenVX de Bullard et ses pièces de rechange sur ce respirateur. Se reporter à la liste des pièces de rechange (Pages 24-27) pour les références.

Comme l'utilisation d'un respirateur et la qualité de la maintenance effectuée varient avec chaque site de travail, il est impossible de fournir un calendrier précis de remplacement d'un respirateur. En règle générale, le respirateur de la série GenVX doit être remplacé après un maximum de deux ans de service.

Ce respirateur doit être nettoyé et désinfecté au moins une fois par semaine et plus souvent s'il est utilisé intensivement. Les respirateurs utilisés par plus d'une personne doivent être nettoyés, inspectés et désinfectés après chaque utilisation. Sans nettoyage, cet appareil peut être contaminé et transmettre des maladies.

SE RAPPELER QUE L'AIR RESPIRÉ NE SERA PAS PROPRE SI LE RESPIRATEUR UTILISÉ NE L'EST PAS.

Cape

Contrôle

Enlevez la cape du casque de protection et vérifier l'existence de déchirures ou dommages suite à une usure excessive pouvant diminuer le niveau de protection d'origine. Dès la constatation de ces signes, remplacer la cape immédiatement ou retirer le respirateur du service. Inspecter le col intérieur et tester son élasticité restante.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas remplacer les capes fabriquées par Bullard. par d'autres adaptables. Changer pour d'autres capes annulera l'homologation NIOSH et peut être à l'origine d'accident mortel ou occasionner de graves blessures. Les capes Bullard ont des instructions et des avertissements cousus à l'intérieur de chaque équipement destinés aux utilisateurs. Acheter des capes adaptables non homologuées privera l'utilisateur d'avoir accès à ces instructions et avertissements importants pour sa sécurité.

Nettoyage

Laver la cape à la machine à l'eau froide ou tiède, cycle délicat. Utilisez un détergent doux. Séchage à l'air seul. Après le nettoyage, inspecter à nouveau soigneusement la cape pour de nouveaux dommages.

Ne pas utiliser de solvants volatiles pour nettoyer ce respirateur ou ses dispositifs. Des agents de nettoyage et de désinfection puissants et beaucoup de solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

Bandeau et Jugulaire

Contrôle

Retirez le harnais du bandeau et la jugulaire de l'intérieur de la coque. Inspectez le bandeau, pour des fissures, s'il est effiloché ou que les sangles de la couronne soient coupées, déchirées ou que les fentes servant à l'ajustement ne soient agrandies ou que les bretelles ne perdent leur souplesse par une utilisation excessive. Vérifier la jugulaire pour une perte d'élasticité, coupures ou attache fissurée.

Si des dommages sont constatés, remplacer immédiatement les pièces avec des pièces de rechange Bullard ou retirer le respirateur du service.

Nettoyage

Le harnais du bandeau et la jugulaire doivent être épongés à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux, rincés et séchés à l'air. Après le nettoyage et avant le remontage, examiner soigneusement les pièces pour d'éventuels dommages.

Casque

Contrôle

Inspecter le casque pour les entailles, stries, fissures, trous et tout dommage dû à des impacts, mauvais traitements ou usure.

Si des dommages sont constatés, remplacer immédiatement les pièces avec des pièces de rechange Bullard ou retirer le respirateur du service.

Nettoyage

Le casque et le cadre de la vitre doivent être épongés à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux, rincés et séchés à l'air.

Après le nettoyage et avant le remontage, examiner soigneusement le casque et les pièces pour des signes de dommages.

Verres et joint du cadre de la vitre

Contrôle

S'assurer que le verre intérieur en plastique s'emboîte dans le joint du cadre de la vitre. Enlever les déchets et la poussière du joint. Inspecter le joint du châssis de la vitre soigneusement pour toute coupure, usure ou dommage qui pourrait altérer l'étanchéité du verre ou du châssis du casque.

Installation de verres extérieurs

Pour remplacer les verres extérieurs, d'abord enlever tous les verres extérieurs. Insérer jusqu'à cinq verres de 0,015 po (GVXOL15) ou 2 verres de 0,040 po (GVXOL40) alignés près de l'arête la plus proche de la charnière de casque et placer sous les lèvres supérieure et inférieure du cadre de la vitre.

Installation de verres intérieurs

Pour remplacer le verre intérieur, retirez d'abord les anciens verres. Placer le casque à l'envers sur vos genoux. De l'intérieur du casque, pousser sur le verre vers l'extérieur tout en appuyant sur le joint noir avec votre autre main. Une fois desserré, retirer le verre. Ensuite, retirer le film protecteur du nouveau verre. Avec le casque sur les genoux, aligner le verre dans le coin du joint le plus près de la charnière de la vitre jusqu'à ce qu'il soit fixé. Travailler le verre dans le joint en ajustant sa pose en haut et en bas uniformément jusqu'à ce qu'il soit complètement fixé (figure 15).

Figure 15

Si des dommages sont constatés, remplacer immédiatement les pièces avec des pièces de rechange Bullard ou retirer le respirateur du service.

Nettoyage

Pour nettoyer les verres, effectuer un lavage à l'éponge et de l'eau tiède et un détergent doux, rincer et sécher à l'air.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de verres autres que ceux énumérés à la page suivante. Utiliser d'autres verres annulera l'homologation NIOSH. L'utilisation de verres autres que ceux de Bullard risque de laisser pénétrer des contaminants dans le respirateur pouvant être à l'origine d'accident mortel ou occasionner des blessures graves.

Description des verres	Référence No
Films des verres extérieurs Mylar (adhésif) pour GenVX	GVXLC

REMARQUE
Les verres suivants Bullard sont estampillés avec le numéro de pièce Bullard décrit ci-dessous.

Verre intérieur pour respirateur de série GenVX	GVXIL, BGVXIL
Verre extérieur pour respirateur de série GenVX	GVXOL40, GVXOL15, GVXOLT, GVXOTG

Ensemble tube de respiration

Contrôle
Inspecter le boyau de respiration pour des fuites, fissures, trous ou usure excessive pouvant réduire le niveau de protection prévu à l'origine. Si des signes d'usure excessive sont présents, remplacer le boyau de respiration immédiatement ou retirer le respirateur du service.

Nettoyage
Nettoyer le tube de respiration avec une éponge mouillé à l'eau tiède, un détergent doux, en prenant soin de ne pas mettre de l'eau à l'intérieur. Rincer et sécher à l'air. Après le nettoyage, examiner soigneusement le tube de respiration pour des signes d'altération.

⚠ ATTENTION

Ne pas couper ou enlever la mousse à l'intérieur du tube de respiration. La mousse contribue à réduire le niveau de bruit de l'air entrant. Elle ne filtre pas ni ne purifie l'air de votre respiration. NIOSH a homologué ce respirateur avec la mousse en place. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures légères ou graves.

Boyau d'alimentation en air

Contrôle
Le tuyau d'entrée et l'extension (s) doivent être inspectés soigneusement pour toute abrasions, corrosion, coupure, fissure et cloques. S'assurer que les raccords de boyau sont sertis fermement au boyau pour ne pas avoir de fuite d'air. S'assurer que le tuyau n'a pas été plié ou écrasé par un matériel qui aurait roulé dessus.

Si l'un des signes ci-dessus est présent ou si d'autres signes d'usure excessive sont détectés, remplacer le tuyau d'arrivée d'air (s) immédiatement ou retirer le respirateur du service.

Nettoyage
Le boyau d'alimentation de l'air doit être épongé à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux, rincé et séché à l'air. Ne pas mettre d'eau dans le tuyau d'alimentation en air. Après le nettoyage, examiner soigneusement le boyau d'alimentation en air pour des signes de dommages.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des boyaux approuvés NIOSH avec ce respirateur. D'autres boyaux pourraient réduire le débit de l'air et diminuer la protection, et exposer l'utilisateur à des conditions potentiellement mortelles. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Coussinets de joues

Contrôle
S'assurer que les coussinets de joues (GVXCP) sont bien fixées à la bande Velcro dans le casque, libre de toute saleté et débris avant d'enfiler la cape.

Modifier la taille des coussinets de joues GVXCP
Retirer les coussinets de joues du casque. Ouvrir le rabat supérieur sur le bord plat du coussinet Laisser les deux coussinets en mousse le plus serré possible, retirer un tapis de mousse pour un réglage moins serré ou supprimer le rembourrage en mousse pour un ajustement plus lâche. Fermer le coussinet de joues une fois à la taille en collant le rabat Velcro® sur le bord plat intérieur. Fixer le coussinet de joues au casque avec le côté plat au fond du casque GenVX

Nettoyage
Les coussinets de joues en option peuvent être essuyés ou lavés en machine.

Stockage

Après que les composants réutilisables du respirateur ont été nettoyés, **complètement** séchés et inspectés, les placer dans un sac en plastique ou un conteneur hermétique.

Stockez l'appareil respiratoire et les pièces là où ils seront protégés de la contamination, déformation et l'altération par des éléments tels que la poussière, la lumière du soleil, la chaleur, le froid, l'humidité excessive extrême et des produits chimiques nocifs.

L'unité doit être propre et **complètement sèche** pendant son stockage. NE PAS stocker la cape à l'intérieur du casque pour empêcher la saleté et les contaminants de pénétrer à l'intérieur du casque (figure 16).

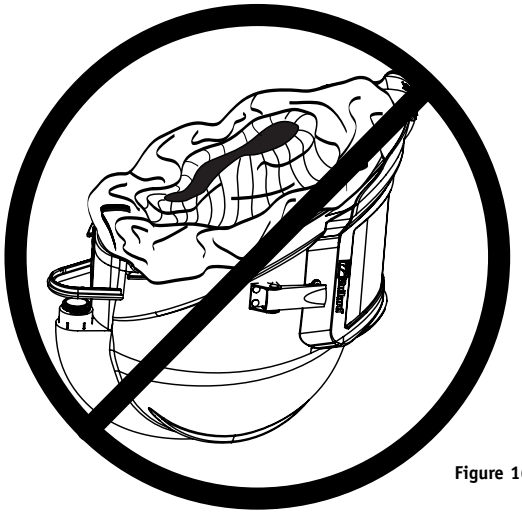


Figure 16

Pièces et accessoires pour respirateurs par adduction d'air de série GenVX

Les respirateurs à adduction d'air série GenVX se composent de quatre éléments : 1). Ensemble casque respirateur avec boyau de respiration, 2.) Cape, 3.) Dispositif de contrôle du débit et 4.) Le boyau d'alimentation en air. Des options sont disponibles pour s'adapter aux spécificités du client. Tous les composants doivent être présents et correctement assemblés, y compris un boyau d'alimentation en air Bullard, pour être conforme au respirateur homologué NIOSH (N ° d'homologation TC-19C-0489, TC-19C-0491, TC-19C-0492, TC-19C-0493 , TC-19C-0494, TC-19C-0495, TC-19C-0496, Type C et CE).

CATALOGUE NUMÉRO	DÉSIGNATION
Offre GenVX	
GVX2830CT	Cape complète de 28 po avec le tube réfrigéré CT
GVX2830CT	Cape complète de 28 po avec le tube réfrigéré AC1000
GVX2830HCT	Cape complète de 28 po avec le tube tempéré chaud/froid HCT
GVX2830HC2400	Cape complète de 28 po avec le tube tempéré chaud/froid HC2400
GVX2840	Cape complète de 28 po avec contrôle de débit d'air réglable
GVX2830CT	Cape complète de 38 po avec le tube réfrigéré CT
GVX2830CT	Cape complète de 38 po avec le tube réfrigéré AC1000
GVX1330HCT	Cape complète de 38 po avec le tube tempéré chaud/froid HCT
GVX1330HC2400	Cape complète de 38 po avec le tube tempéré chaud/froid HC2400
GVX1340	Cape complète de 38 po avec contrôle de débit d'air réglable
GVX2830CT	Parka complète de 38 po avec le tube réfrigéré CT
GVX3830AC1000	Parka complète de 38 po avec le tube réfrigéré AC1000
GVX3830HCT	Parka complète de 38 po avec le tube tempéré chaud/froid HCT
GVX3830HC2400	Parka complète de 38 po avec le tube tempéré chaud/froid HC2400
GVX3840	Parka complète de 38 po avec contrôle de débit d'air réglable
Pièces pour respirateurs de série GenVX	
GVXRT	Harnais à cliquet
GVXCS	Bande élastique de jugulaire
GVXCT	Trousse raccord pour tube de respiration
GVXDMK	Trousse d'entretien de porte
GVXHP	Tige de charnière
ACCESSOIRES	
GVXCA	Assemblage de transport
GVXPL	Harnais à goupille
RBPCOTTON	Protection frontale en coton
RBPCOOL	Protection frontale Polartec®
RBPVINYL	Protection frontale
GVXCP	Coussinets de joues
Verres et couvre verre Mylar	
Verres intérieurs	
GVXIL	Verre intérieur en plastique, .040 po d'épaisseur (paquet de 25)
Verres extérieurs	
GVXOL40	Verre extérieur en plastique, .040 po d'épaisseur (25/paquet)
GVXOL15	Verre extérieur en plastique, .015 po d'épaisseur (50/paquet)
BGVXOL40	Verre extérieur en plastique, .040 "d'épaisseur (200/BX)
GVXOLT	Verres extérieurs teintés (gris) de 0,030,po en paquet de 25
GVXOLG	Verres extérieurs teintés (vert) de 0,030,po en paquet de 25
Film pour verre	
GVXLC	Film de verre, adhésif par 25
Capes	
28VX	Cape en nylon mat - 28 po de longueur
38VX	Cape en nylon mat - 38 po
GGVX	Cape en nylon mat, Golden Gate Style - 38 po de longueur
PKVX	Parka Hibernia -Parka en nylon mat avec manches - 38 po de longueur
PKXLVX	Parka Hibernia - Parka en nylon mat avec manches - 38" de longueur, extra-large

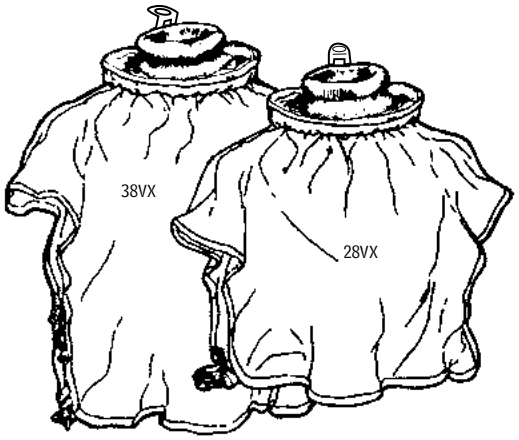
CATALOGUE NUMÉRO	DÉSIGNATION
Dispositifs de contrôle du débit (Comprenant la ceinture)	
Débit réglable	
F40	tube de respiration - 1/4 po usage industriel (acier) avec fermeture rapide
CT30	Climatiseur - 1/4 po Usage industriel (acier) avec fermeture rapide
Frigitron	Climatiseur - 1/2 po Usage industriel
2000	(Acier) raccord rapide (pour une utilisation avec une pompe Bullard EDP30 Free-Air)
AC1000	Climatiseur - 1/4 po Usage industriel (acier) raccord à déconnexion rapide (composants métalliques)
HC2400	Tube tempéré chaud/froid - 1/4 po Usage industriel (acier) raccord à déconnexion rapide (composants métalliques)
HCT30	Tube tempéré chaud/froid - 1/4 po Usage industriel (acier) raccord à déconnexion rapide
DC5040	Tube DOUBLE REFROIDISSEMENT - 1/4 po Usage industriel (Acier) raccord rapide. Commander séparément la veste à double refroidissement DUAL-COOL
Veste Dual-Cool	
DC70ML	Veste DUAL-COOL. Taille: M / L. Commander séparément le tube DUAL-COOL
DC70MLXXL	Veste DUAL-COOL. Taille: XL / XXL. Commander séparément le tube DUAL-COOL
DC70MLX	Veste DUAL-COOL. Taille: 5XL. Commander séparément le tube DUAL-COOL
CH60	Raccord de boyau pour une utilisation avec DUAL-COOL
Pièces de rechange pour ensemble de tube de respiration	
GVXBT	Tube de respiration seul, avec un raccord de boyau fileté
4612	Ceinture avec sangle en nylon
36501	Ceinture en vinyle
F40	Valve de contrôle de débit réglable, 1/4 po Usage industriel (acier)
GVXBTW	Rondelle pour tube de respiration (par 10, rouge)
Trousse de boyau d'alimentation en air	
Boyau série V10 (3/8 po DI) pour une utilisation avec compresseur d'air à respirer	
4696	25 pieds de boyau de démarrage avec raccord de 1/4 po pour les raccords rapide à usage industriel et joint téton mâle
46913	25 pieds de boyau de démarrage avec raccord rapide de 1/4 po type Schrader
46915	25 pieds de boyau de démarrage avec raccord rapide de 1/4 po type Snap-Tite
469650	50 pieds de boyau de démarrage avec raccord rapide de 1/4 po à usage industriel raccord et joint tétons mâle
4696100	100 pieds de boyau de démarrage avec raccord rapide de 1/4 po à usage industriel raccord et joint téton mâle
5454	Extension de boyau de 25 pieds
5457	Extension de boyau de 50 pieds
5458	Extension de boyau de 100 pieds
Boyau série V20 (1/2 po DI) pour une utilisation avec compresseur d'air à respirer	
4696100	50 pieds d'extension de boyau de démarrage avec raccord rapide de 1/2 po à usage industriel
4696100	100 pieds d'extension de boyau de démarrage avec raccord rapide de 1/2 po à usage industriel

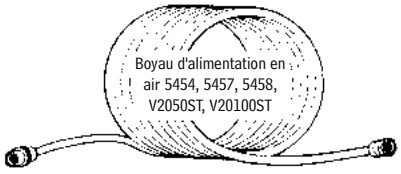
Pièces et accessoires pour respirateurs par adduction d'air de série GenVX

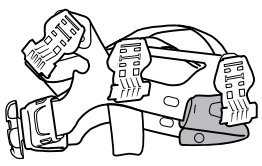
CATALOGUE NUMÉRO	DÉSIGNATION
Joints tétine à déconnexion rapide	
Usage industriel 1/4 po	
S9841	Avec 1/4 po NPT femelle
V17	Avec 3/8 po NPT femelle
1/4 po Schrader	
S19432	Avec 1/4 po NPT femelle
S19433	Avec 3/8 po NPT femelle
1/4 po Snap-Tite	
S19442	Avec 1/4 po NPT femelle
S17651	Avec 3/8 po NPT femelle
Raccords à déconnexion rapide (Type robinet d'arrêt)	
Usage industriel 1/4 po	
V14	Avec 1/4 po NPT femelle
V15	Avec 3/8 po NPT femelle
1/4 po Schrader	
V18	avec 1/4 po NPT femelle
1/4 po Snap-Tite	
V19	avec 1/4 po NPT femelle
Adaptateurs pour boyau à déconnexion rapide	
V11	tuyau à tuyau, boyau de 3/8 po vers boyau de 3/8 po
V12	tuyau à tuyau, boyau de 3/8 po vers boyau de 1/4 po
V13	tuyau à tuyau, boyau de 3/8 po vers boyau de 3 / 8 po

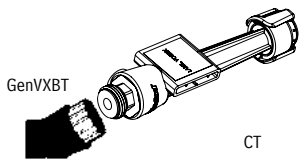
Pour commander des pièces de rechange, contacter un distributeur local ou le service à la clientèle Bullard.

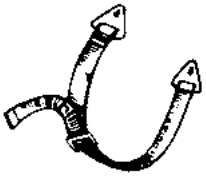
Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
Appel gratuit : 877-BULLARD (285-5273)
Téléphone : 859-234-6616
Télécopieur : 859-234-6858
www.bullard.com
info@bullard.com

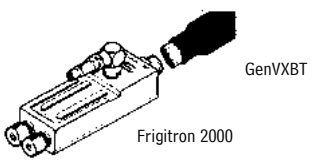





GVXRT




GVXCS



Pièces et accessoires pour respirateurs par adduction d'air de série GenVX

Autres ensembles de contrôle de débit (sans tuyau de respiration)

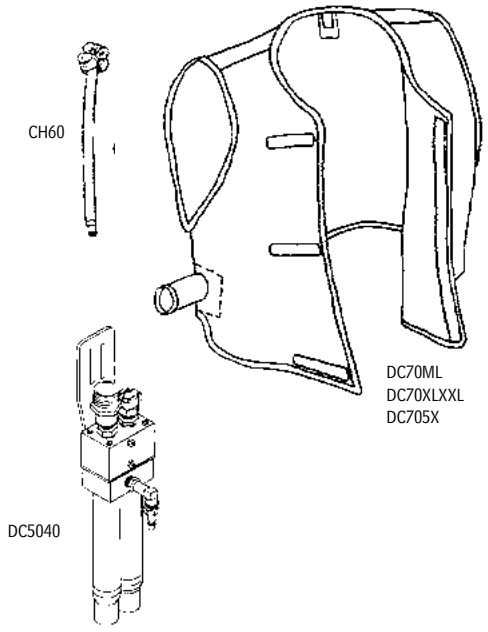
CATALOGUE NUMÉRO	DÉSIGNATION
Débit réglable	
F40B	1/4 po Usage industriel (laiton)
F40S	1/4po usage industriel (acier inoxydable)
F41	1/4 po Schrader
F42	1/4 po Snap-Tite (acier)
F43	1/4 po Snap-Tite (laiton)
F44	1/4 po Snap-Tite (acier inoxydable)
F47	1/4 po CEJN
F48	1/4 po à baïonnette

Tubes à contrôle de température

Froid seul	Froid seul	Froid / Chaud	Froid / Chaud		Dual-Cool	Type de raccord
AC100030	CT30	HC240030	HCT30	DC5040	1/4 po Usage industriel	CT30SW
HCT30SW		1/4 po usage industriel avec Dynaswivel				
AC100031	CT31	HC240031	HCT31	DC5041	1/4 po Schrader	
AC100032	CT32	HC240032	HCT32	DC5042	1/4 po Snap-Tite (acier)	
AC100033	CT33	HC240033	HCT33	DC5043	1/4 po Snap-Tite (laiton)	
AC100034	CT34	HC240034	HCT34	DC5044	1/4 po Snap-Tite (acier inoxydable)	
AC100037	CT37	HC240037	HCT37	DC5047	1/4 po CEJN	
AC100038	CT38	HC240038	HCT38	DC5048	1/4 po à baïonnette	

Pièces et accessoires pour respirateurs par adduction d'air de série GenVX

Pièces de rechange pour respirateurs de série GenVX



Garantie limitée d'un an

Bullard garantit à l'acheteur original que le respirateur GenVX sera exempt de défaut tant dans les matériaux que dans la fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. L'obligation de Bullard dans cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, des articles retournés dans la période de garantie et qui apparaissent, après examen par Bullard, être défectueux, sous réserve des limitations suivantes :

a) Le respirateur GenVX doit être retourné à l'usine Bullard avec les frais d'expédition prépayés.

b) Le respirateur GenVX ne doit subir aucune modification et être dans sa configuration d'origine.

c) Le respirateur GenVX ne doit pas avoir été mal utilisé volontairement ou par négligence ou endommagé dans le transport.

d) Le matériel est dans la période de garantie d'un an à partir de la date d'achat. (Une copie de la facture originale de l'acheteur indiquant la date d'achat est nécessaire pour valider la garantie.)

En aucun cas, Bullard ne peut être tenu pour responsable de perte d'exploitation ou pour d'autres coûts indirects, accessoires, consécutifs ou spéciaux, dépenses engagées ou dédommagement par l'acquéreur, malgré le fait que Bullard ait été avisé de la possibilité de tels dommages.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À UNE DURÉE DE UN (1) AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT DE CE PRODUIT.

Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects ou les limitations sur la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ci-dessus ou exclusion peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et d'autres peuvent varier en fonction de l'État de domiciliation.

Autorisation de retour

Les étapes suivantes doivent être respectées avant l'acceptation de Bullard pour toutes marchandises retournées. Veuillez lire attentivement.

Suivre les étapes décrites ci-dessous pour retourner le matériel chez Bullard pour réparation ou remplacement sous garantie ou pour des réparations payantes :

1 Contacter le service ventes de Bullard au téléphone ou par écrit à :

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
Appel gratuit : 877-BULLARD (285-5273)
Téléphone : 859-234 -6616

Dans votre correspondance ou conversation avec le service ventes, décrire le problème aussi complètement que possible. Pour votre confort, votre spécialiste des ventes va essayer de vous aider à corriger le problème par téléphone.

2 Vérifier auprès de votre interlocuteur que le produit doit être retourné à Bullard. Le service des ventes fournira une autorisation écrite et un numéro d'autorisation de retour ainsi que les étiquettes pour renvoyer le produit.

3 Avant de retourner le produit, le décontaminer et le nettoyer pour enlever les matières dangereuses qui ont pu se déposer pendant son utilisation. Les lois et réglementations en vigueur interdisent l'envoi de matières dangereuses ou contaminées. Les produits suspectés d'être contaminés seront éliminés par un professionnel aux frais du client.

4 Expédier les matériels à retourner, y compris ceux sous garantie en frais de transport pré-payés. Bullard ne pourra pas accepter les marchandises retournées en port dû.

5 Les produits retournés seront vérifiés à leur arrivée dans les locaux de Bullard. Le service ventes de Bullard aura un contact téléphonique pour transmettre un devis des travaux de réparation à effectuer non couverts par la garantie. Si le coût des réparations dépasse le devis de 20 % et plus, votre interlocuteur procédera à un appel pour obtenir votre autorisation pour effectuer ces réparations. Une fois les réparations terminées et les marchandises retournées, Bullard facturera les travaux effectivement réalisés.

Bullard. Proudly Made in the USA.

BUILD YOUR Bullard
www.BuildYourBullard.com

The Bullard three-rib design is a registered trademark of E.D. Bullard Company.

Certifié ISO 9001

Amériques :
Bullard
1898 Sécurité Way
Cynthiana, KY 41031-9303 • É.-U.
Sans frais aux É.-U. : 877-BULLARD (285-5273)
Tél : +1-859-234-6616
Télécopieur +1-859-234-8987

Europe:
Bullard GmbH
Lilienthalstrasse 12
53424 Remagen • Allemagne
Tél : +1+49-2642999980
Télécopieur +49-2642 9999829

Asie-Pacifique:
Bullard Asia Pacific Pte. Ltd
LHK Building
701, Sims Drive, # 04-03 Singapour 387383 •
Tél : +65-6745-0556
Télécopieur : +65-6745 -5176

© 2013 Bullard. Tous droits réservés.
Bullard, GenVX, Free-Air, Flex-Gear et Sure-Lock sont des marques déposées de Bullard.
Flax-Gear est une marque déposée de Polartec Fabrics.
Velcro est une marque déposée de Velcro USA.

6080089735B FR (0713)